《个人所得税专项附加扣除信息表》
Ficha informativa de la deducción adicional especial del impuesto sobre la renta personal

|  |
| --- |
| 个人所得税专项附加扣除信息表**Ficha informativa de la deducción adicional especial del impuesto sobre la renta personal** |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 填报日期： 年 月 日Fecha de relleno: dd-mm-aaaa |  |  | 扣除年度：Año de deducción: |  |  |
| 纳税人姓名：Nombre del contribuyente: |  |  |  | 纳税人识别号：□□□□□□□□□□□□□□□□□□ Número de identificación del contribuyente: □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 纳税人信息Información del contribuyente | 手机号码Número de teléfono | 　　 | 电子邮箱Correo electrónico | 　　 |
| 联系地址Dirección de contacto | 　　 | 配偶情况Estado civil |  □有配偶 □无配偶□ Casado(a) □Soltero(a) |
| 纳税人配偶信息Información del cónyuge del contribuyente | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
|  一、子女教育**I. Educación del(la) hijo(a)** |
| 较上次报送信息是否发生变化： □首次报送（请填写全部信息） □无变化（不需重新填写） □有变化（请填写发生变化项目的信息） Cambios en la información presentada la vez anterior: □Primera presentación (completar toda la información) □ Sin cambios (no es necesario rellenar de nuevo) □ Con cambios (completar la información de los elementos modificados) |
| 子女一Hijo(a) 1 | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 出生日期Fecha de nacimiento |  | 当前受教育阶段Etapa de la educación actual | □学前教育阶段 □义务教育 □高中阶段教育 □高等教育□ Educación preescolar □Educación obligatoria □ Educación secundaria □Educación superior |
| 当前受教育阶段起始时间Fecha de inicio de la etapa educativa actual |  年 月mm-aaaa | 当前受教育阶段结束时间Fecha de finalización de la etapa educativa actual |  年 月mm-aaaa | 子女教育终止时间 \*不再受教育时填写Fecha de terminación de la educación del (la) hijo(a) \*Complete cuando ya no esté recibiendo educación |  年 月mm-aaaa |
| 就读国家（或地区） País (o región) donde estudia |  | 就读学校Institución educativa | 　　 | 本人扣除比例Proporción de la deducción personal | □100%（全额扣除） □50%（平均扣除） □100% (Deducción total) □ 50% (Deducción promedio) |
| 子女二Hijo(a) 2 | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 出生日期Fecha de nacimiento |  | 当前受教育阶段Etapa de la educación actual | □学前教育阶段 □义务教育 □高中阶段教育 □高等教育□ Educación preescolar □ Educación obligatoria □ Educación secundaria □Educación superior |
| 当前受教育阶段起始时间Fecha de inicio de la etapa educativa actual |  年 月mm-aaaa | 当前受教育阶段结束时间Fecha de finalización de la etapa educativa actual |  年 月mm-aaaa | 子女教育终止时间 \*不再受教育时填写 Fecha de terminación de la educación del (la) niño(a) \*Complete cuando ya no esté recibiendo educación |  年 月mm-aaaa |
| 就读国家（或地区） País (o región) donde estudia |  | 就读学校Institución educativa | 　　 | 本人扣除比例Proporción de la deducción personal | □100%（全额扣除） □50%（平均扣除） □100% (Deducción total) □ 50% (Deducción promedio) |
| 二、继续教育**II. Educación continua** |
| 较上次报送信息是否发生变化： □首次报送（请填写全部信息） □无变化（不需重新填写） □有变化（请填写发生变化项目的信息） Cambios en la información presentada la vez anterior : □Primera presentación (completar toda la información) □ Sin cambios (no es necesario rellenar de nuevo) □ Con cambios (completar la información de los elementos modificados) |
| 学历（学位）继续教育Educación continua con diploma (grado) | 当前继续教育起始时间Fecha de inicio de la educación continua actual |  年 月mm-aaaa | 当前继续教育结束时间Fecha de finalización de la educación continua actual |  年 月mm-aaaa | 学历（学位）继续教育阶段Etapa de la educación continua con diploma (grado) | □专科 □本科 □硕士研究生 □Especialidad □Pregrado □ Maestría□博士研究生 □其他 □ Doctorado □ Otro |
| 职业资格继续教育Educación continua para cualificación profesional | 职业资格继续教育类型Tipos de educación continua para cualificación profesional |  □技能人员 □专业技术人员□Personal calificado □ Personal técnico profesional | 证书名称Nombre del certificado | 　　 |
| 证书编号Nro. de certificado | 　　 | 发证机关Autoridad emisora: | 　　 | 发证（批准）日期Fecha de emisión (aprobación) | 　　 |
| 三、住房贷款利息**III. Intereses de préstamo para vivienda** |
| 较上次报送信息是否发生变化： □首次报送（请填写全部信息） □无变化（不需重新填写） □有变化（请填写发生变化项目的信息） Cambios en la información presentada la vez anterior: □Primera presentación (completar toda la información) □ Sin cambios (no es necesario rellenar de nuevo) □ Con cambios (completar la información de los elementos modificados) |
| 房屋信息Información de la vivienda | 住房坐落地址Dirección de la vivienda |  省（区、市） 市 县（区） 街道（乡、镇） Provincia (distrito, municipio) ciudad, condado (distrito) subdistrito (campo, pueblo) |
| 产权证号/不动产登记号/商品房买卖合同号/预售合同号Número del certificado de propiedad/Número de registro del bien inmueble/Número del contrato de compraventa de la vivienda comercial/Número de contrato de preventa | 　　 |
| 房贷信息Información del préstamo para la vivienda | 本人是否借款人Es prestatario o no  | □ 是 □ 否□ Sí □ No | 是否婚前各自首套贷款，且婚后分别扣除50%Es el primer préstamo hipotecario antes del matrimonio y con el 50% de deducción respectivamente después del matrimonio | □ 是 □ 否□ Sí □ No |
| 公积金贷款｜贷款合同编号Préstamo con el fondo de previsión｜Número del contrato de préstamo | 　　 |
| 贷款期限（月）Plazo del préstamo (meses) | 　　 | 首次还款日期Fecha del primer pago del préstamo | 　　 |
| 商业贷款｜贷款合同编号Préstamo comercial｜Número del contrato del préstamo | 　　 | 贷款银行Banco prestamista | 　　 |
| 贷款期限（月）Plazo del préstamo (meses) | 　　 | 首次还款日期Fecha del primer pago del préstamo | 　　 |
| 四、住房租金**IV. Alquiler de vivienda** |
| 较上次报送信息是否发生变化： □首次报送（请填写全部信息） □无变化（不需重新填写） □有变化（请填写发生变化项目的信息） Cambios en la información presentada la vez anterior : □Primera presentación (completar toda la información) □ Sin cambios (no es necesario rellenar de nuevo) □ Con cambios (completar la información de los elementos modificados) |
| 房屋信息Información de la vivienda | 住房坐落地址Dirección de la vivienda |  省（区、市） 市 县（区） 街道（乡、镇） Provincia (distrito, municipio) ciudad, condado (distrito) subdistrito (campo, pueblo) |
| 租赁情况Situación del arrendamiento | 出租方（个人）姓名Nombre del arrendador (individuo)（非必填）(Opcional) | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad（非必填）(Opcional) | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad（非必填）(Opcional) | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 出租方（单位）名称Nombre del arrendador (institución)（非必填）(Opcional) | 　　 | 纳税人识别号（非必填）Número de identificación del contribuyente (opcional)（统一社会信用代码）(Código de crédito social unificado) | 　　 |
| 主要工作城市Ciudad principal de trabajo（\*填写市一级）(\*rellenar el nivel de la ciudad) | 　　 | 住房租赁合同编号Número del contrato de arrendamiento de la vivienda（非必填）(Opcional) | 　　 |
| 租赁期起Fecha de inicio del arrendamiento | 　　 | 租赁期止Fecha de terminación del arrendamiento | 　　 |
| 五、赡养老人**V. Dependientes de edad avanzada** |
| 较上次报送信息是否发生变化： □首次报送（请填写全部信息） □无变化（不需重新填写） □有变化（请填写发生变化项目的信息） Cambios en la información presentada la vez anterior: □Primera presentación (completar toda la información) □ Sin cambios (no es necesario rellenar de nuevo) □ Con cambios (completar la información de los elementos modificados) |
| 纳税人身份Identidad del contribuyente |  □独生子女 □非独生子女□ Es hijo(a) único(a) □ No es hijo(a) único(a) |
| 被赡养人一Dependiente 1 | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 出生日期Fecha de nacimiento | 　　 | 与纳税人关系Relación con el contribuyente |  □父亲 □母亲 □其他□Padre □Madre □Otro |
| 被赡养人二Dependiente 2 | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 出生日期Fecha de nacimiento | 　　 | 与纳税人关系Relación con el contribuyente |  □父亲 □母亲 □其他□Padre □Madre □Otro |
| 共同赡养人信息Información de dependientes en conjunto | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 分摊方式 \*独生子女不需填写Método de la distribución de las responsabilidades \*No se requiere rellenar si es hijo(a) único(a) | □平均分摊 □赡养人约定分摊 □被赡养人指定分摊□ Distribución equitativa □ Distribución determinada por los cuidadores □ Distribución designada por el dependiente | 本年度月扣除金额Importe de la deducción mensual para el año en curso | 　　 |
| 六、大病医疗（仅限综合所得年度汇算清缴申报时填写）**VI. Tratamiento médico de enfermedades graves (Solo rellenar para la declaración de liquidación anual de ingresos consolidados)** |
| 较上次报送信息是否发生变化： □首次报送（请填写全部信息） □无变化（不需重新填写） □有变化（请填写发生变化项目的信息） Cambios en la información presentada la vez anterior : □Primera presentación (completar toda la información) □ Sin cambios (no es necesario rellenar de nuevo) □ Con cambios (completar la información de los elementos modificados) |
| 患者一Paciente 1 | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 医药费用总金额Importe total de los gastos médicos | 　　 | 1. 个人负担金额 Responsabilidad económica personal
 | 　　 | 与纳税人关系Relación con el contribuyente |  □本人 □配偶 □未成年子女 □ La misma persona □Cónyuge □Hijo(a) menor de edad  |
| 患者二Paciente 2 | 姓名Nombre | 　　 | 身份证件类型Tipo de documento de identidad | 　　 | 身份证件号码Número de documento de identidad | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
| 医药费用总金额Importe total de los gastos médicos | 　　 | 1. 个人负担金额 Responsabilidad económica personal
 | 　　 | 与纳税人关系Relación con el contribuyente |  □本人 □配偶 □未成年子女 □ La misma persona □Cónyuge □Hijo(a) menor de edad |
| 需要在任职受雇单位预扣预缴工资、薪金所得个人所得税时享受专项附加扣除的，填写本栏**Rellenar esta columna cuando sea necesario disfrutar de deducciones adicionales especiales al momento en que la entidad empleadora retenga y pague previamente el impuesto sobre la renta personal del sueldo y salario.** |
| 重要提示：当您填写本栏，表示您已同意该任职受雇单位使用本表信息为您办理专项附加扣除。**Nota importante: completar esta columna, implica que usted ha aceptado que la entidad empleadora utilice la información de este formulario para tramitar deducciones adicionales especiales para usted.** |
| 扣缴义务人名称Nombre del agente de retención |   | 扣缴义务人纳税人识别号（统一社会信用代码） Número de identificación del contribuyente del agente de retención (código de crédito social unificado) | □□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□ |
|  本人承诺：我已仔细阅读了填表说明，并根据《中华人民共和国个人所得税法》及其实施条例、《个人所得税专项附加扣除暂行办法》《个人所得税专项附加扣除操作办法（试行）》等相关法律法规规定填写本表。本人已就所填的扣除信息进行了核对，并对所填内容的真实性、准确性、完整性负责。 **Yo prometo que: he leído cuidadosamente las instrucciones para completar esta ficha informativa, y he rellenado esta ficha de acuerdo con la “Ley del Impuesto sobre la Renta Persaonal de la República Popular China” y sus reglamentos de implementación, las “Medidas Provisionales para las Deducciones Adicionales Especiales del Impuesto sobre la Renta Persoanl”, las “Medidas Operativas de Deducciones Adicionales Especiales del Impuesto sobre la Renta Personal (Implementación de Prueba)” y otras estipulaciones de las leyes y regulaciones relevantes.** He verificado toda la información de deducción proporcionada por medio de esta ficha informativa y asumo toda la responsabilidad de la autenticidad, precisión e integridad del contenido rellenado. 纳税人签字： 年 月 日 Firma del contribuyente: dd-mm-aaaa |
| 扣缴义务人签章：Firma del agente de retención: | 　　 | 代理机构签章：Firma y sello de la agencia: | 　　 | 　　 | 受理人：Recibido por: |
| 　　 |  | 　　 | 　　 |  | 　　 | 　　 |
| 经办人签字：Firma del gestor: |  | 　　 | 代理机构统一社会信用代码：Código unificado de crédito social de la agencia: | 　　 | 受理税务机关（章）：Recibido por la autoridad tributaria (sello): |
| 　　 |  | 　　 | 经办人签字：Firma del gestor: |  | 　　 | 　　 |
| 接收日期： 年 月 日Fecha de recepción: dd-mm-aaaa | 经办人身份证件号码：Número de documento de identidad del gestor: | 受理日期： 年 月 日Fecha de recepción: dd-mm-aaaa |
|  |  |  |  |  |  | 国家税务总局监制**Supervisado por la Administración Estatal de Impuestos de la República Popular China** |